

EN AXIAL FANS  
user's manual

FR VENTILATEURS AXIAUX  
manuel d'utilisation



model

SILENTA-M  
STYLECO

**NATHER**



**Read and save these instructions before installing the unit. Compliance with the manual instructions provides reliable service of the unit during all the service life period. Keep this manual available throughout the entire operating period. You may need to re-read it for your information.**

This user's manual contains technical description and data sheet, operation manual, installation guidelines and warranty conditions for the axial fan Silenta-M and **Styleco** series designed for exhaust ventilation of small and medium-sized premises heated during winter time.

The fans are made of white plastic and the front panel is available in white and metallic colour.

The fan modification may include a protecting insect screen.

The delivery set comprises:

1. Fan - 1 pce;
2. Screws and dowels - 4 pcs;
3. User's manual;
4. Packing.

The fans are designed for connection to 100, 125 and 150 mm air ducts.

The fans are equipped with low-voltage fans.

"**L**" model is fitted with a ball bearing motor.

"**T**" model is fitted with a regulated timer adjustable between 2 and 30 minutes.

"**TH**" model is fitted with a humidity sensor with operating threshold from 60% to 90%.

"**TP**" model is fitted with a motion sensor (*only Silenta-M series*).

"**V**" model is fitted with a built-in switch.

"**K**" model is fitted with a backdraft damper.

*Due to the constant improvements the construction of some models may slightly differ from those described in this manual.*

The fans are mounted to walls, ceilings, in ventilation shaft or round air duct horizontally or vertically by four screws and dowels (fig. 1).

Mounting sequence for **Styleco** is shown in fig. 2-10 and the wiring diagram is shown in fig. 11-16.

Mounting sequence for Silenta-M is shown in fig. 17-22 and the wiring diagram is shown in fig. 23-30.

The fans are powered by AC 220-240V, 50/60 Hz single phase current and designed for continuous operation always connected to the electric mains.

Air flow direction must match the direction of the arrow on the fan casing.

The fans are designed for operation at the ambient temperature range from +0°C up to +45°C. Ingress protection rating IP 34.

Store the fan in manufacturer's packaging in a ventilated room at temperatures between +5°C and +40°C and relative humidity not more than 80% at +25°C.

The fan surfaces require regular cleaning from dust and dirt. See the cleaning procedure at fig. 31-36 for **Styleco** fan series and at 37-42 for Silenta-M fan series.

Clean the fan surfaces with a soft cloth wetted a solution of water and mild detergent solution.

Avoid liquid dripping on the motor while cleaning the fan. Wipe the surfaces dry after cleaning.

**CAUTION****EN**

The **fan with timer** starts operation as control voltage is supplied to LT input terminal. As control voltage is off the fan continues operating within the time period set by the regulated timer from 2 to 30 minutes.

Adjust the timer operating time by means of rotating the potentiometer T adjusting screw clockwise to increase the delay time or counter-clockwise to decrease it.

The **fan equipped with delay timer and humidity sensor** starts operation either as control voltage is supplied to LT input terminal or as indoor humidity level exceeds the pre-set value regulated between 60% and 90%.

As control voltage is off or as indoor humidity level drops below the pre-set level the fan continues operating within the time period set by the regulated timer from 2 to 30 minutes.

Adjust the timer operating time by means of rotating the potentiometer T adjusting screw clockwise to increase or counter-clockwise to decrease the delay time and potentiometer H adjusting screw clockwise to increase or counter-clockwise to decrease the humidity threshold value.

The **fan modification with a motion sensor** (Silenta-M series only) starts operation as motion is detected within reach distance from 1 to 4 meters and horizontal viewing angle 100°. When motion is off the fan continues operating within the time period set by the regulated timer from 2 to 30 minutes.

Adjust the timer operating time by means of rotating the potentiometer T adjusting screw clockwise to increase or counter-clockwise to decrease the delay time.

**Warning! The timer circuit is under voltage.**

Adjusting and regulating operations are allowed only after power is off.

While adjusting the screws avoid excessive efforts to the screw driver.

The wiring diagram for connection of the light to the fan timer controlled by a common switch is shown at fig. 15 and 25 (S - external switch).

After light is off the fan continues operating within the time period set by the regulated timer from 2 to 30 minutes.

Any electric connections, adjustment, servicing and repair works are allowed only after the unit is disconnected from power mains.

Mounting and maintenance are allowed for duly qualified electricians with valid electrical work permit after careful study of the present user's manual.

The single-phase power grid must comply with the acting local electrical norms and standards.

The fixed electrical wiring must be equipped with an automatic circuit breaker.

The fan must be connected to the power grid through the automatic circuit breaker QF integrated into the fixed wiring system.

The gap between the breaker contacts on all poles must be not less than 3 mm.

Before installation check the fan for any visible damages of impeller and casing. The casing internals must be free of any foreign objects which can damage the impeller blades. Misuse of the device or any unauthorized modification is not allowed.

The unit is not to be used by children and persons with reduced physical, mental or sensory capacities, without proper practical experience or expertise, unless they are controlled or instructed on the unit operation by the person(s) responsible for their safety.

Do not leave the children unattended to avoid their playing with the device.

Take steps to prevent ingress of smoke, carbon monoxide and other combustion products into the room through open chimney flues or other fire-protection devices.

Sufficient air supply must be provided for proper combustion and exhaust of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent backdrafting.

The transported air must not contain any dust or other solid impurities, sticky substances or fibrous materials.

Do not use the fan in the environment containing hazardous or explosive materials and vapors, i.e. spirits, gasoline, insecticides, etc.

Do not close or block the intake and exhaust vents not to disturb the natural air passage. Do not sit or put objects on the unit.

## **WARRANTY**

*While purchasing the unit the customer accepts the following warranty terms:*

Manufacturer hereby guarantees normal operation of the unit for 60 months from the date of resale, subject to the compliance with transport, storage, mounting and operation rules.

In case of warranty service need submit this user's manual with filled manufacturing date and the sales receipt or any other ownership confirmation.

The unit modification must match the model stated by the user's manual.

In case of no sales receipt or any other confirmation of the sales date, warranty period is calculated from the production date. Failure to submit any the above documents may result in refuse for free servicing of faulty equipment.

All the units and components belonging to the faulty unit and replaced within the warranty period shall be covered by the previous warranty period and general warranty conditions. Thus the warranty period is not extended for the replaced fan components.

In case of failure due to faulty equipment during warranty period, the consumer has the right to exchange it.

The accessories operated together with the unit, both included and not included into the delivery list as well as other equipment operating jointly with the unit shall not be covered by the warranty.

No warranty for compatibility of the fans with other producers' goods.

Only manufacturing defects are covered by the warranty terms. All the defects and faults resulting from mechanical effect during operation process or natural wear and tear shall not be covered by the warranty conditions.

The malfunctions caused by violence of operation, servicing and maintenance guidelines either by Customer or third parties or caused by unauthorized design modifications shall not be covered by warranty.

The damages resulted from accidents, natural disasters, war actions, public disorders or any other factors beyond the control of manufacturers or any other force-majeure circumstances.

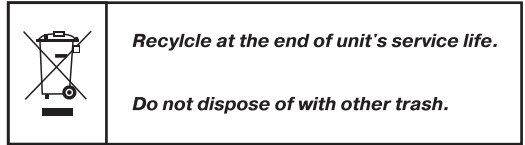
**NO LIABILITY FOR RELATED DAMAGES:**

The manufacturer is not responsible for any mechanical or physical damages resulting from the manual requirements violence, the unit misuse or gross mechanical effect.

The indirect damages such as re-installation or re-connection of the unit, direct or indirect losses etc related to the unit replacement shall not be indemnified. The manufacturing warranty does not cover any transportation and handling costs and the risks resulted from improper switching off and/or mounting/dismantling the unit.

The contractor in charge for mounting, electric and adjustment operations shall be responsible for warranty of these works.

In any case the indemnity amount shall not exceed the actually paid value for the defective unit price.





**Lesen Sie die vorliegende Betriebsanleitung aufmerksam vor Aufstellung und Inbetriebnahme des Geräts. Die Einhaltung der Forderungen der Betriebsanleitung gewährleistet einen sicheren Betrieb des Geräts während der ganzen Gebrauchsdauer. Behalten Sie die vorliegende Betriebsanleitung während der gesamten Betriebsdauer des Geräts, da sie Forderungen an die Wartung des Geräts umfasst.**

Die vorliegende Betriebsanleitung enthält technische Grunddaten und technische Beschreibung, Montageanleitungen und Garantieverpflichtungen für axiale Abluftventilatoren SILENTA-M und SILENTA-S die für Entlüftung der kleinen und mittleren beheizten Räumlichkeiten

Die Lüfter sind aus weißem Kunststoff hergestellt.  
Die Fassaden sind in weiß oder metallic verfügbar.

Einige Modifikationen können mit einem Insektengitter ausgestattet sein.

#### LIEFERUMFANG

1. Abluftventilator - 1 St;
2. Schrauben und Dübel - 4 St.;
3. Betriebsanleitung;
4. Verpackungskarton.

Die Lüfter sind für Anschluss an Ø 100, 125 and 150 Rohrleitungen bestimmt.

Der Lüfter ist mit einem Niederspannungsmotoren ausgestattet.

Das "L" Modell ist mit einem kugelgelagerten Motor ausgestattet.

Das "T" Modell ist mit einem Nachlaufschalter einstellbar von 2 bis 30 Minuten ausgestattet.

Das "TH" Modell ist mit einem Feuchtesensor ausgestattet.

Das "TP" Modell ist mit einem Feuchtesensor ausgestattet (modifikation Silenta-M).

Das "V" Modell ist mit einem eingebauten Schalter ausgestattet.

Das "K" Modell ist mit einer Rückschlagklappe ausgestattet.

*Das Design der Lüfter wird ständig verbessert und aktualisiert, und einige Modelle könnten von der Beschreibung in dieser Gebrauchsanleitung abweichen.*

Montage der Lüfter erfolgt mit 4 Schrauben und Dübeln, liegend oder stehend, Abb.1 an der Wand, an dem Deckel, in den Lüftungsschacht oder in die Rundrohrleitung. Die Montagereihenfolge des Lüfters Silenta-S ist in Abb.2-10 gezeigt und der Schaltplan ist in Abb.11-16 gezeigt. Die Montagereihenfolge des Lüfters Silenta-M ist in Abb.17-22 gezeigt und der Schaltplan ist in Abb. 23-30 gezeigt.

Die Lüfter sind für den AC 220-240 V /50/60 Hz Einphasenwechselstromnetzanschluß bestimmt.

Die Lüfter sind für Dauerbetrieb ausgelegt.

Die Lüfter sind solcherweise zu montieren, dass die Zeigerrichtung auf dem Deckel mit der Lüfrichtung im System übereinstimmt.

Die Lüfter sind für Betriebstemperatur von 0°C bis +45°C ausgelegt.

Schutzart gegen Eindringen von Fremdkörpern und Schutz gegen Spritzwasser IP34.

Der Lüfter muss in der Originalverpackung in einem belüfteten Raum bei der Temperatur von +5°C bis + 40°C und relativer Luftfeuchtigkeit von höchstens 80% (bei der Temperatur von +25°C) gelagert werden.

Die Oberfläche der Lüfter sind regelmäßig gegen Schmutz und Staub zu reinigen, siehe Abb. 31-36 für die Modifikation Silenta-S und Abb. 37-42 für die Modifikation Silenta-M. Reinigung erfolgt mit einem weichen Tuch, das in der milden Waschmittel-Wasser-Lösung angefeuchtet ist.

Shutzen Sie dabei den Motor gegen Spritzwasser.

Nach der Reinigung sind die Oberflächen trocken auszuwischen.



# ATTENTION



Le ventilateur avec le chronomètre démarre lors de la mise de l'entrée LT sous tension de commande. Après la levée de la tension de commande le ventilateur continue son fonctionnement au cours du temps spécifié par le chronomètre pouvant être ajusté de 2 à 30 min.

On effectue le réglage en tournant l'axe de la poignée du potentiomètre correspondant T dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le temps de retard.

Le ventilateur avec un chronomètre et un capteur d'humidité démarre lors de la mise de l'entrée LT sous tension de commande ou bien au moment de l'excès d'un certain niveau d'humidité H, réglable de 60% à 90%.

Après la levée de la tension de commande ou bien en cas de diminution du niveau de l'humidité H, le ventilateur continue son fonctionnement au cours du temps spécifié par le chronomètre pouvant être ajusté de 2 à 30 min.

On effectue le réglage en tournant l'axe de la poignée du potentiomètre correspondant H et T dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le temps de retard, respectivement.

Le ventilateur avec un chronomètre et un capteur de mouvement (que modèle Silenta-M) démarre lors du mouvement d'un homme à distance de 1 à 4m avec l'angle de visualisation du capteur 100° à l'horizontal.

Après l'arrêt du mouvement le ventilateur continue son fonctionnement au cours du temps spécifié par le chronomètre pouvant être ajusté de 2 à 30 min.

On effectue le réglage en tournant l'axe de la poignée du potentiomètre correspondant T dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le temps de retard, respectivement. Attention! Le schéma du chronomètre est sous tension du réseau.

Réaliser le réglage après la déconnexion du ventilateur du réseau uniquement.

Ne pas appliquer des efforts excessifs au tournevis lors de rotation du potentiomètre

Le schéma de connexion de la lampe au chronomètre du ventilateur commandé à partir d'un interrupteur est présenté sur les fig. 15 et 25 (S1 - interrupteur externe).

Après la déconnexion de la lampe le ventilateur fonctionne au cours du temps spécifié par le chronomètre.

Toute activité liée à la connexion, ajustage, maintenance et réparation du produit doit se faire après la levée de la tension du réseau uniquement.

Seules les personnes ayant le droit au travail indépendant avec des systèmes électriques jusqu'à 1000 V et ayant étudié ce manuel sont admises au service et au montage de ce produit.

Le réseau monophasé auquel le produit sera connecté doit correspondre aux normes correspondantes.

Le câblage permanent doit être équipé du dispositif automatique de protection du réseau.

La connexion doit se faire à travers l'interrupteur automatique QF, intégré dans le câblage permanent.

L'écart entre les contacts de l'interrupteur dans tous les pôles doit être 3 mm au moins.

Avant l'installation il faut s'assurer en l'absence des dommages visibles sur l'aubage rotatif, le corps, les grilles, aussi bien qu'en absence des pièces étrangères dans le corps du ventilateur pouvant endommager des ailes de l'aubage rotatif. Il est interdit d'utiliser le produit à d'autres fins et faire des modifications et des révisions.

Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou en l'absence de l'expérience de vie ou des connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont obtenu des instructions concernant l'utilisation du produit par la personne responsable de leur sécurité

Les enfants doivent être surveillés par des adultes pour les empêcher de jouer avec le produit.

Il faut prendre des mesures pour empêcher l'entrée de la fumée, du monoxyde de carbone et d'autres produits de combustion dans le local à travers des cheminées ouvertes ou d'autres dispositifs de protection contre les incendies, aussi bien que pour exclure la possibilité du flux inversé des gaz à partir des appareils qui utilisent le gaz ou des flammes nues.

L'air pompé doit être exempt de poussière et d'autres substances dures, aussi bien que de substances collantes et matériaux fibreux.

Il est interdit d'utiliser le produit, si le milieu pompé contient des substances ou des vapeurs inflammables comme alcool, essence, insecticides etc.

Ne pas fermer ou obstruer l'ouverture d'aspiration et de sortie de produit afin de ne pas perturber le passage optimal de l'air.  
Ne pas s'asseoir sur le produit et ne pas mettre aucunes pièces dessus.

## **OBLIGATIONS DE GARANTIE**

*En achetant ce produit, l'acheteur accepte les dispositions de garantie:*

Le producteur garantit le fonctionnement normal du ventilateur au cours de 60 mois à compter de la date de vente à travers le réseau de distribution, sous réserve de l'observation des règles du transport, du stockage, de l'installation et de la maintenance. Pour bénéficier de la garantie, vous devez fournir le Manuel d'utilisation avec la date de fabrication du produit et la facture de vente ou autre preuve de la propriété de l'équipement et de la date d'achat.

Le modèle du produit doit correspondre à celui indiqué dans le Manuel d'utilisation

En l'absence de la facture de la vente ou de l'autre preuve de la propriété et de la date d'achat, la période de garantie est calculée à partir de la date de fabrication indiquée dans le Manuel d'utilisation. En cas d'absence complète desdits documents le producteur a le droit de refuser la garantie gratuite du produit défectueux.

Tous les assemblages et les composants qui font partie du produit défectueux (les travaux de garantie demandés) remplacés au cours de la période de garantie acquièrent les termes et les conditions du service de garantie du produit en général. C'est à dire ces composants ou le produit en général n'acquièrent ni la prolongation ni le renouvellement du calcul de la période de garantie.

En cas du fonctionnement anormal du ventilateur par la faute du producteur au cours de la période de garantie, le consommateur a le droit à l'obtention du ventilateur remplacé par l'usine producteur.

Les obligations de garantie ne s'appliquent pas aux accessoires utilisés avec ce produit inclus ou non inclus dans l'ensemble de livraison, ainsi qu'aux dommages causés aux autres équipements exploités en connexion avec ce produit. La société ne porte pas de responsabilité de la compatibilité de ses produits avec des produits de tiers.

La garantie couvre uniquement les défauts de fabrication du produit. Les défauts et les dysfonctionnements, y compris les dommages mécaniques dus aux contraintes mécaniques lors de l'exploitation ou l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne couvre pas les défaillances dues à la violation par l'acheteur ou un tiers des recommandations d'emploi, de maintenance et d'entretien du produit, ou bien dues aux modifications apportées dans la construction du produit non autorisées par le fabricant.

Aussi, la garantie ne couvre pas des dommages causés par les accidents, foudre, eau, incendie, guerre, désordre public ou tout autre facteur hors du contrôle raisonnable du producteur ou ses distributeurs agréés.



## REFUS DE LA RESPONSABILITÉ POUR DES DOMMAGES INDIRECTS:

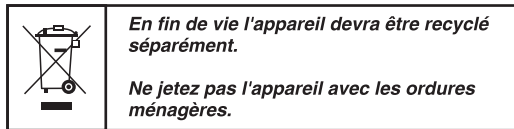
Le producteur ne porte pas de responsabilité des dommages causés à la santé des personnes ou au matériel résultant de la violation des exigences de ce manuel, ainsi que de l'utilisation du produit à d'autres fins ou en cas de l'intervention mécanique sévère.

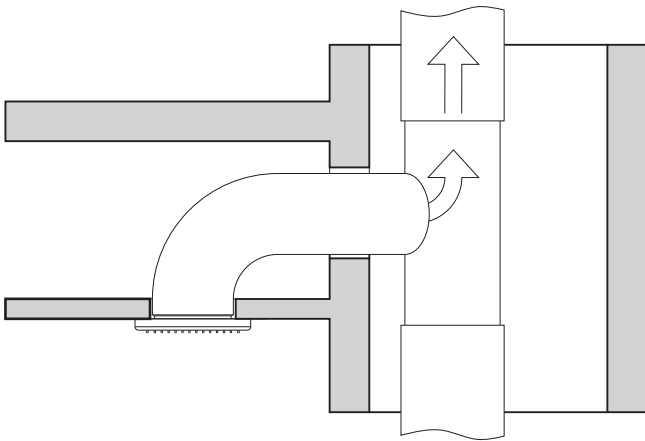
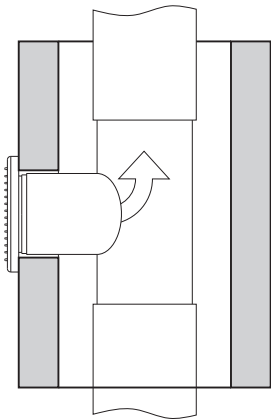
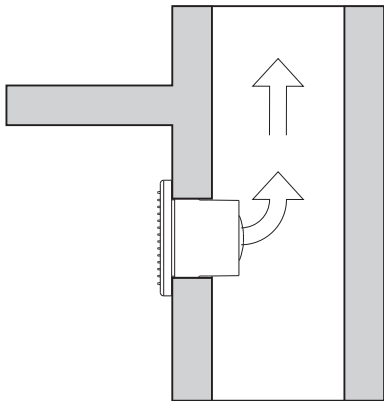
Les dommages indirects (par exemple la réinstallation et le redémarrage du produit, des dommages directs ou indirects, etc.) associés au remplacement du produit ne sont pas indemnisés.

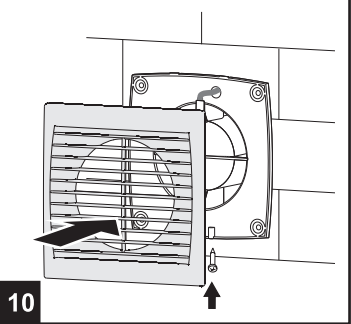
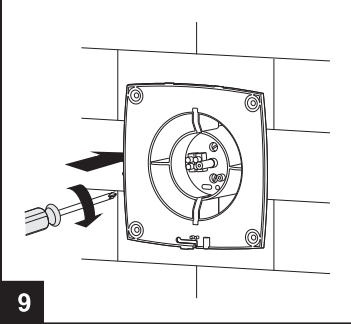
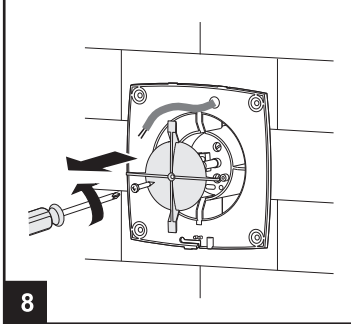
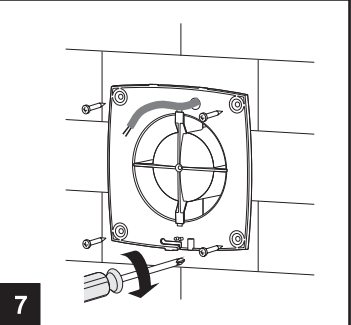
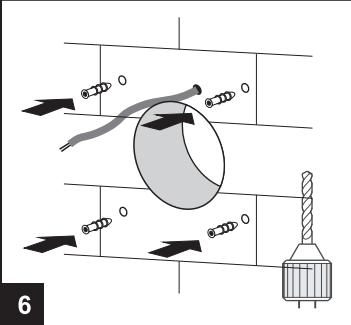
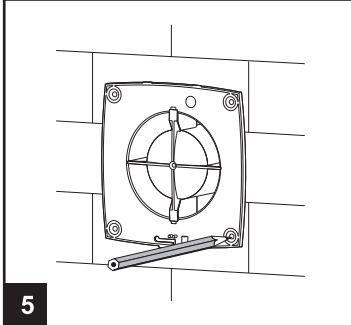
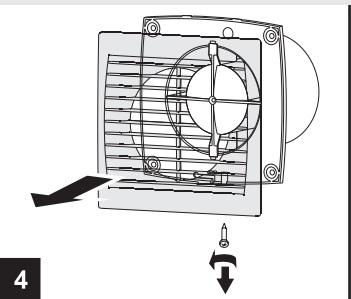
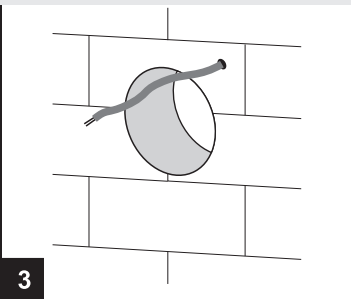
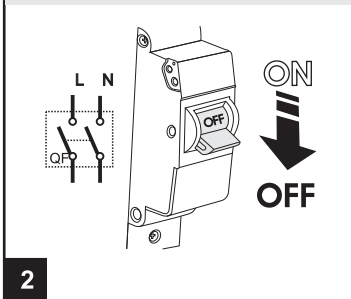
La garantie ne couvre pas les frais de port et tous autres frais, y compris les risques en cas de déconnexion, de transport et d'installation du produit.

Les obligations de garantie concernant la qualité des travaux d'installation, de montage électrique et d'ajustage sont portées par la société ayant réalisé ces travaux.

Dans tous les cas, en conformité de ces conditions de garantie, l'indemnisation ne peut excéder le prix effectivement payé par l'acheteur pour l'unité de produit défectueux qui a causé des pertes.

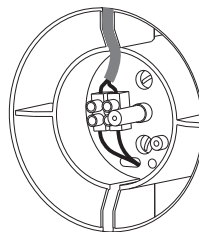
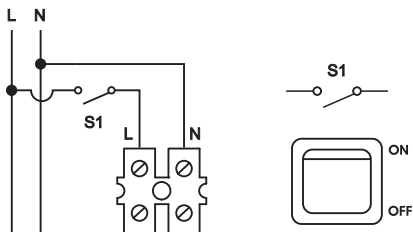






series Styleco, Styleco V

серия СИЛЕНТА-С, СИЛЕНТА-СВ

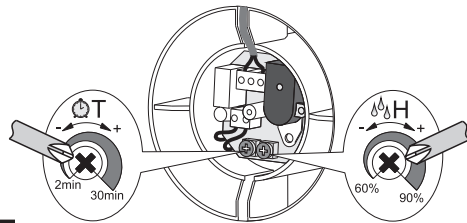
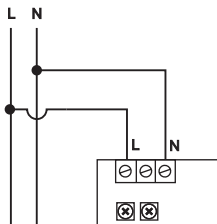


11

12

series Styleco VT, Styleco VTH

серия СИЛЕНТА-СВТ, СИЛЕНТА-СВТН

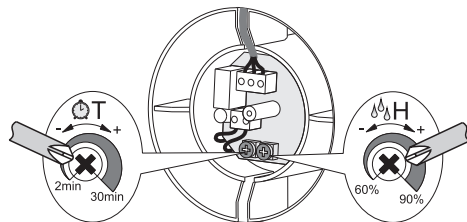
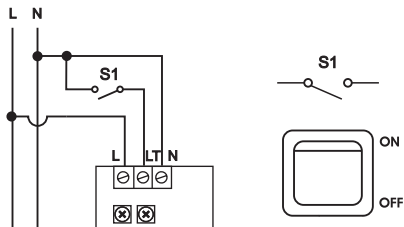


13

14

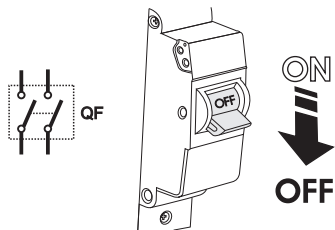
series Styleco T, Styleco TH

серия СИЛЕНТА-СТ, СИЛЕНТА-СТН

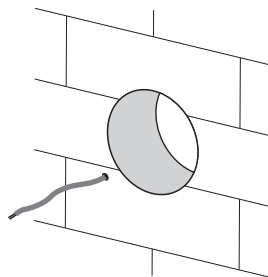


15

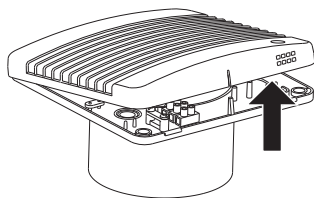
16



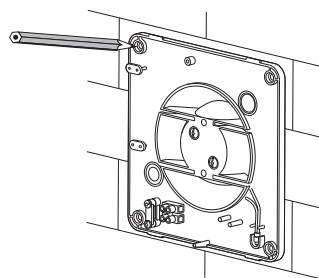
17



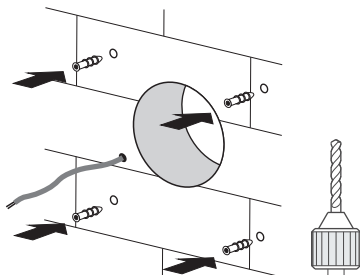
18



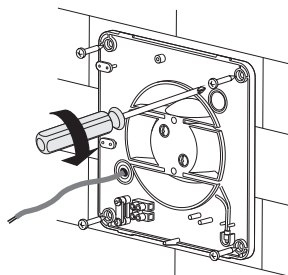
19



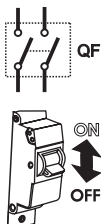
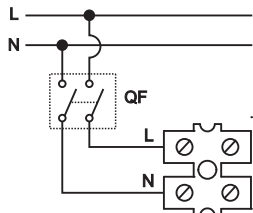
20



21

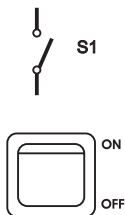
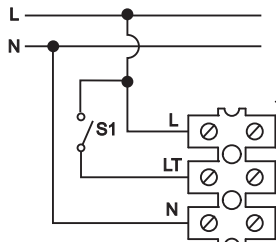
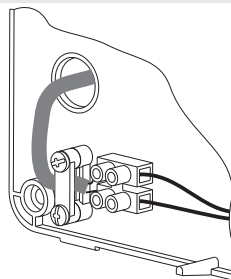


22



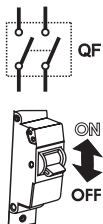
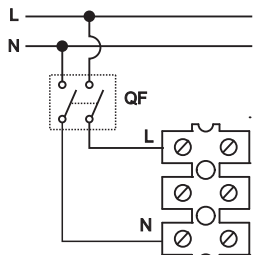
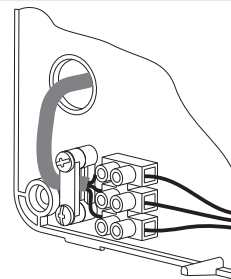
23

24



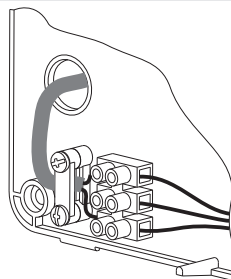
25

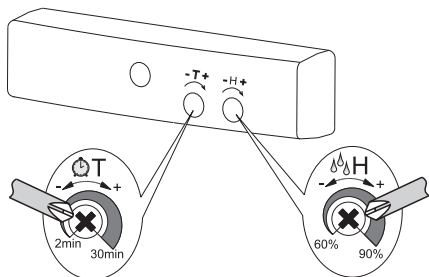
26



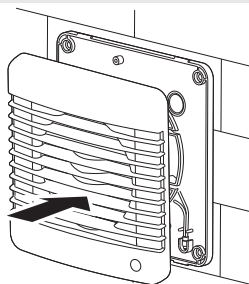
27

28

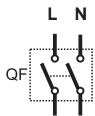




29

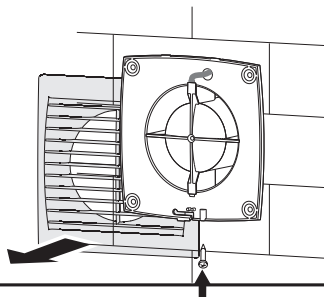


30

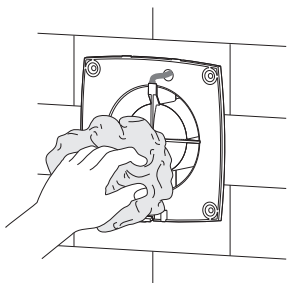


ON  
OFF

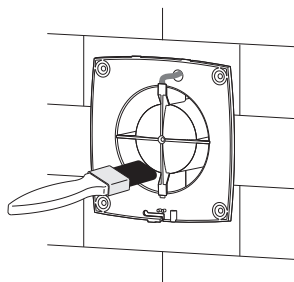
31



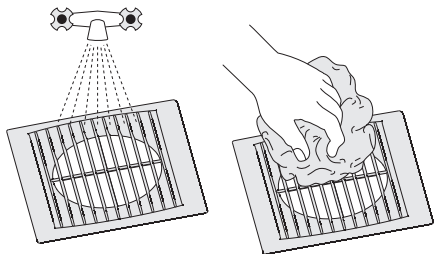
32



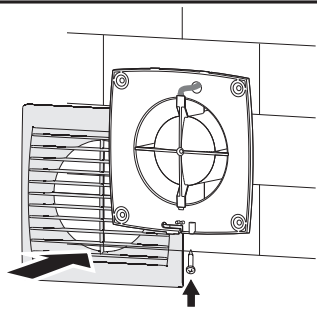
33



34

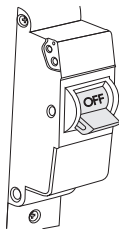


35

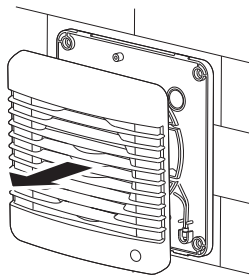


36

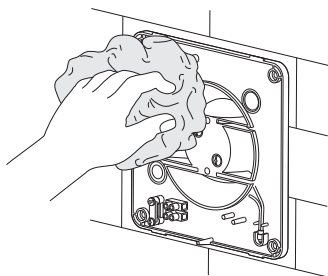




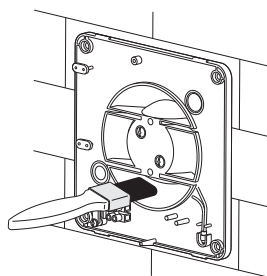
37



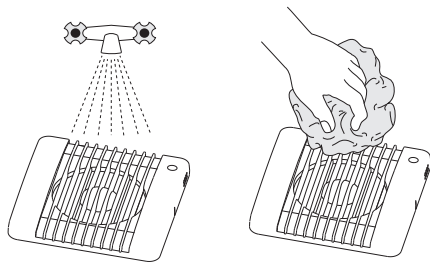
38



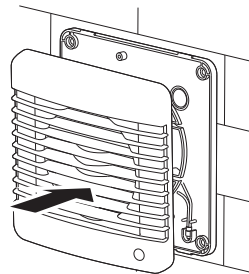
39



40



41



42



Stamp of the acceptance inspector  
Zeichen des Abnehmers  
Marque du réceptionnaire  
Timbro di un ispettore  
Stempel van de Kwaliteitsinspecteur  
La marca del receptor  
Stampila societatii beneficiare  
Клеймо приемщика  
Клеймо приёмальника  
Stempel odbiorcy  
Razítko přejímače  
Átvevő bélyegzője

Sold  
**(Title of sales organization, shop stamp)**  
Verkauf  
**(Bezeichnung und Stempel des Verkäufers)**  
Vendu  
**(le nom et le tampon du vendeur)**  
Venduto  
**(Nome e timbro rivenditore)**  
Verkocht door  
**(naam van de verkoper, stempel van de verkoper )**  
Vendido  
**(el nombre y la estampilla del vendedor)**  
Vandut  
**(denumirea si stampila vanzatorului)**  
Продан  
**(наименование и штамп продавца)**  
Проданий  
**(найменування та штамп продавця)**  
Sprzedano  
**(nazwa i stempel sprzedawcy)**  
Je prodán  
**(název a razítko prodávajícího)**  
Eladva  
**(az eladó neve és bélyegzője)**

Date of issue  
Herstellungsdatum  
Date de fabrication  
Data di rilascio  
Productiedatum  
Fecha de producción  
Data eliberării  
Дата выпуска  
Дата випуску  
Data produkcyj  
Datum výroby  
Kibocsátás dátuma

Date of sale  
Verkaufsdatum  
Date de la vente  
Data di vendita  
Datum van verkoop  
La fecha de la venta  
Data vanzării  
Дата продажи  
Дата продажы  
Data sprzedaży  
Datum prodeje  
Értékesítés dátuma

Acceptance certificate  
Abnahmezeugnis  
Certificat de réception  
Certificato di accettazione  
Akte van de aanvaarding  
Certificado de ingreso  
Certificat de receptie  
Свидетельство о приемке  
Свідоцтво про приймання  
Akt odbioru  
Osvědčení o kolaudaci  
Átvételi bizonyítvány

STYLECO  
СИЛЕНТА-С 100  
SILENTA-M  
СИЛЕНТА-М 150

V  
B  
T L K  
TH Л К  
TP

The fan device is ready for operation.  
Der Lüfter ist als betriebsfähig anerkannt.  
Le ventilateur est reconnu valable à l'exploitation.  
Il ventilatore è adatto per l'uso.  
De ventilator is herkend voor het gebruik.  
El ventilador es válido para la explotación.  
Ventilatorul este apt pentru exploatare.  
Вентилятор признан годным к эксплуатации.  
Вентилятор визнано придатним до експлуатації.  
Wentylator uznany został za nadający się do eksploatacji.  
Ventilátor je uznán vyhovujícím k využití.  
A ventilátor használhatónak volt elismerve.

**NATHER**